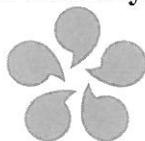


Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Filozofická fakulta
Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky



POSUDEK OPONENTA DIPLOMOVÉ PRÁCE

Studijní obor:	Česko-německá areálová studia
Akademický rok:	2017/2018
Název práce:	Reiner Kunze – Ein Mittler zwischen der deutschen und tschechischen Kultur und Sprache
Autor/ka práce:	Bc. Kamila Havlíková
Vedoucí práce:	doc. Dr. habil. Jürgen Eder
Oponent/ka práce:	Jan König

1. HODNOCENÍ OBSAHOVÉ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
	Stanovení cíle/hypotéz/výzkumných otázek a míra jejich naplnění		x		
Použité metody, jejich adekvátnost a relevance ve vztahu k tématu		x			
Faktická, věcná a obsahová správnost		x			
Relevantnost tématu v rámci oboru (s ohledem na současný stav výzkumu)	x				
Interpretace výsledků			x		
Formulace závěrů práce		x			
Odborný přínos práce a její praktické využití		x			
Schopnost argumentace a kritického myšlení autora/ky		x			
2. HODNOCENÍ FORMÁLNÍ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)					
	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Shromáždění relevantních informací (literatury a ostatních zdrojů)		x			
Provázanost a sled textu, návaznost kapitol		x			
Grafická úprava textu	x				
Jazyková a stylistická úroveň práce		x			
Práce s odborným jazykem		x			
Práce s daty, informacemi a odbornou literaturou (správnost a četnost odkazování)		x			
Vhodnost příloh (pokud je práce obsahuje)					x

3. ZÁVĚREČNÉ SLOVNÍ HODNOCENÍ Oponenta Diplomové práce

Die vorliegende Bachelorarbeit für Reiner Kunzes Leben und Werk gibt einen guten Einblick in die kulturellen Verflechtungen von deutschem und tschechischem Sprachraum. Die Arbeit erläutert die Beziehungen Kunzes zu tschechischen Schriftstellern und seine Tätigkeit als Übersetzer sehr anschaulich. Sehr genau wird die Entwicklung Kunzes von der Entdeckung tschechischer Lyriker bis zu deren Einfluss in Kunzes eigenen Arbeiten nachgezeichnet. Als negativer Punkt kann man anbringen, dass sich an einigen Stellen Informationen wiederholen, die bereits erwähnt wurden. Für die Progression des Textes und im Vertrauen auf die Aufmerksamkeit des Lesers könnte man diese Wiederholung weglassen oder mit Verweisen arbeiten. Wünschenswert wäre auch eine intensivere Interpretation der Werke angebracht. Oftmals werden Gedichte angeführt, ohne dass damit eine analytische Leistung erbracht wird. Insgesamt handelt es sich bei dieser Bachelorarbeit um eine methodisch und analytisch gute Arbeit, die sehr gut in die Ausrichtung des Institutes passt.

Fragen:

Kennen Sie noch weitere zeitgenössische Mittler zwischen deutscher und tschechischer Kultur?

Kennen Sie Beispiele, dass Kunzes Lyrik Einfluss auf die Arbeiten tschechischer Schriftsteller hatte?

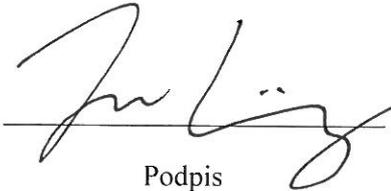
PRÁCI K OBHAJOBĚ: DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI

NÁVRH NA KLASIFIKACI DIPLOMOVÉ PRÁCE:

VÝBORNĚ – VELMI DOBŘE – DOBŘE – NEVYHOVĚL/A

28.5.2018

Datum



Podpis